

Gesetz- und Verordnungsblatt

FÜR DAS LAND NORDRHEIN-WESTFALEN

Herausgegeben mit Genehmigung der Militärregierung

1. Jahrgang

Düsseldorf, den 9. Juli 1947

Nummer 19

Date	Contents	Page	Tag	Inhalt	Seite
28/6/47	Order No. 2/47 by the Minister of Food and Agriculture on the Alteration of Order No. 1/47 regarding Introduction of Restricted Areas on behalf of the Control of the Crop Yield 1947 in Land North Rhine/Westphalia	137	28. 6. 47	Anordnung Nr. 2/47 des Ministers für Ernährung und Landwirtschaft zur Änderung der Anordnung Nr. 1/47 über die Einführung von Sperrgebieten zur Erntesicherung 1947 im Lande Nordrhein-Westfalen	137
19/6/47	General Information by the Minister of Economics	138	19. 6. 47	Mitteilungen des Wirtschaftsministers	138
15/4/47	Subject: Order No. 22/47 issued by VAW on Price Fixing for Trinkets, Antiques, Works of Art and Articles of Collectors' Value	138	15. 4. 47	Betrifft: Anordnung PR Nr. 22/47 des Verwaltungsamtes für Wirtschaft über die Preisgestaltung für Schmuck-, Antiquitäten-, Kunst- und Sammlergegenstände	138
28/4/47	Subject: Order PR No. 36/47 issued by VAW regarding Maximum Prices for Skin Glue and Bone Glue	139	28. 4. 47	Betrifft: Anordnung PR Nr. 36/47 des Verwaltungsamtes für Wirtschaft über Höchstpreise für Haut- und Knochenleim	139
2/5/47	Order PR No. 37/47 issued by VAW regarding Prices in Interzonal Trade	140	2. 5. 47	Betrifft: Anordnung PR Nr. 37/47 des Verwaltungsamtes für Wirtschaft über Preise im Interzonenanandel	140

Order No. 2/47

by the Minister of Food and Agriculture on the Alteration of Order No. 1/47 regarding Introduction of Restricted Areas on behalf of the Control of the Crop Yield 1947 in Land North Rhine/Westphalia.
Of 28 June, 1947.

Printing Allowance NRW/LEG/18 906/1 of 8/7/1947.

According to the order republic control of agricultural products of 27 August 1939 (RGBl. I, page 1521) in the valid version and according to the authorisation of Military Government, the following is ordered in agreement with the Minister of the Interior Land North Rhine/Westphalia:

I.

The enclosure to Order No. 1/47 is altered as follows:

- Para I "North Rhineland" No. 1 contains the following additional clause: The 'Ländchen' situated south-west of Bad Godesberg, including the area around Meckenheim from 1 July 1947 until 31 October 1947 with the boundaries: south-western exit Duisdorf (southwest of Bonn) Euskirchener Landstraße along to Buschhoven — Road to Morenhoven, Road to Peppenhoven, Road to Rheinbach, including Rheinbach, Road to Womerdorf, Road to Erzdorf, up there along the boundary of the Zone to the Rhine south of Mehlem, Western boundary Mehlem, to the North east of Lannesdorf, Eastern boundary Muffendorf, south-western boundary Godesberg, road Godesberg via Meierei to Ippendorf, road to Lengsdorf, road to Duisdorf.
- Para I No. 2 has the following version:
 - Agricultural area Kempen-Krefeld during the time 1/7/47 to 30/11/47.
The whole L/K Kempen.
Boundary of the restricted area is the boundary of the Kreis.
Excepted is the Stadtkreis Krefeld.
- Para I Nr. 3 has the following version:
 - Cultivation Area Grevenbroich during the period 1/7/47 to 30/11/47
The whole L/K Grevenbroich.
Boundary of the restricted area is the boundary of the Kreis.
Excepted is the S/K Neuß.

Anordnung Nr. 2/47

des Ministers für Ernährung und Landwirtschaft zur Änderung der Anordnung Nr. 1/47 über die Einführung von Sperrgebieten zur Erntesicherung 1947 im Lande Nordrhein-Westfalen.
Vom 28. Juni 1947.

Druckgenehmigung NRW/LEG/18 906/1 vom 8. 7. 1947.

Auf Grund der Verordnung über die öffentliche Bewirtschaftung von landwirtschaftlichen Erzeugnissen vom 27. August 1939 (RGBl. I, S. 1521) in der geltenden Fassung und auf Grund der Ermächtigung der Militärregierung wird für den Bereich des Landes Nordrhein-Westfalen im Einvernehmen mit dem Herrn Innenminister des Landes Nordrhein-Westfalen angeordnet:

I.

Die Anlage zur Anordnung 1/47 wird wie folgt geändert:

- Abschnitt I „im Nord-Rheinland“ Nr. 1 erhält folgenden Zusatz: „Das 'Ländchen', südwestlich Bad Godesberg gelegen, einschließlich des Gebietes um Meckenheim vom 1. Juli 1947 bis 31. Oktober 1947 mit den Grenzen:
Südwestausgang Duisdorf (südwestlich Bonn) — Euskirchener Landstraße entlang bis Buschhoven — Straße nach Morenhoven — Straße nach Peppenhoven — Straße nach Rheinbach — Rheinbach einschließlich — Straße nach Womerdorf — Straße nach Erzdorf — von dort ab Zonengrenze entlang bis an den Rhein südlich Mehlem — Westrand Mehlem — nach Norden ostwärts Lannesdorf — Ostrand Muffendorf — Südwestrand Godesberg — Straße Godesberg über Meierei nach Ippendorf — Straße nach Lengsdorf — Straße nach Duisdorf.“
- Abschnitt I Nr. 2 erhält folgende Fassung:
 - Das Kempen-Krefelder Anbauggebiet vom 1. Juli 1947 bis 30. November 1947.
Der gesamte Landkreis Kempen.
Sperrgebietsgrenze ist die Kreisgrenze.
Ausgenommen ist der Stadtkreis Krefeld.
- Abschnitt I Nr. 3 erhält folgende Fassung:
 - Das Grevenbroicher Anbauggebiet vom 1. Juli 1947 bis 30. November 1947.
Der gesamte Landkreis Grevenbroich, Sperrgebietsgrenze ist die Kreisgrenze.
Ausgenommen ist der Stadtkreis Neuß.

4. Para II "in Westphalia" No. 3 (Cultivation area Stromberg). The time of restriction is altered as follows: during the "time 15/8/47 to 30/11/47".
5. In Para II No. 2 of the Order No. 1/47 the word "Kennkarte" is to be altered into "Personalausweis" (Identity card).

II.

This order will be effective on 30 June 1947.

Düsseldorf, 28 June 1947.

The Minister of Food and Agriculture
Land North Rhine/Westphalia.

For and on behalf: Dr. Wegener.

General Information by the Minister of Economics Land North Rhine/ Westphalia.

Düsseldorf, 19 June, 1947.

Following are Orders, issued by Verwaltungsamt für Wirtschaft des amerikanischen und britischen Besatzungsgebietes, for Land North Rhine/Westphalia.

The Minister of Economics
Land North Rhine/Westphalia.

Order PR No. 22/47 on Price Fixing for Trinkets, Antiques, Works of Art and Articles of Collectors' Value.

Of 15 April, 1947.

Printing Allowance NRW/LEG/18 906/1 of 27/6/1947.

Pursuant to Para 4 of the statute for the Commissioner for Price Fixing and Price Control in the US-Zone and to the British Administrative Instruction dated 6 Nov 1946, the following is enacted for the combined area in implementation of a unanimous decision of all price fixing authorities in the combined area according to Para 3 of the regulation prohibiting the increase of prices dated 26 Nov 1946 (RGBl. I, p. 955):

§ 1

1. Until further notice stop prices may be exceeded in trading with trinkets, antiques, works of art, and articles of collectors' value.

2. Articles to which para 1 relates are:

- a) Jewels (precious stones, pearls, gems);
- b) Trinkets of precious metal (platinum, gold, silver) as far as they are used for setting jewels or have a value as works of art or are articles of collectors' value;
- c) Antiques (old paintings, sculptures, furniture, carpets, Gobelins, and articles of industrial art of all times and nations before 1850);
- d) Modern works of art (paintings, sculptures, prints, engravings, and drawings from 1850 up to the present time);
- e) Numismatic articles (coins, medals, seals);
- f) Antique books and objects of art (books, notes, manuscripts, prints, engravings, and drawings before the middle of the nineteenth century as well as first editions and luxury prints);
- g) Stamps.

§ 2

The regulations concerning usury are not affected.

§ 3

The articles mentioned in para 1 are not subject to the regulations concerning the display of price labels of 16 Nov 1944 as revised in the notice of 6 Apr 1944 (RGBl. I, page 98) and the regulation concerning maximum prices for second-hand goods dated 21 Jan 1942 (RGBl. I, page 43).

4. In Abschnitt II „in Westfalen" Nr. 3 (Stromberger Anbaugebiet) wird die Sperrzeit geändert in „vom 15. August 1947 bis 30. November 1947".

5. In Abschnitt II Ziff. 2 der Anordnung 1/47 ist das Wort Kennkarte in „Personalausweis" abzuändern.

II.

Die Anordnung tritt am 30. Juni 1947 in Kraft.

Düsseldorf, den 28. Juni 1947.

Der Minister für Ernährung und Landwirtschaft
des Landes Nordrhein-Westfalen.

In Vertretung: Dr. Wegener.

Mitteilungen des Wirtschaftsministers des Landes Nordrhein-Westfalen.

Düsseldorf, den 19. Juni 1947.

Die nachstehenden Anordnungen des Verwaltungsamtes für Wirtschaft des amerikanischen und britischen Besatzungsgebietes werden für das Land Nordrhein-Westfalen hiermit bekanntgegeben.

Der Wirtschaftsminister
des Landes Nordrhein-Westfalen.

Anordnung PR Nr. 22/47 über die Preisgestaltung für Schmuck-, Antiquitäten-, Kunst- und Sammlergegenstände.

Vom 15. April 1947.

Druckgenehmigung NRW/LEG/18 906/1 vom 27. 6. 1947.

Auf Grund des § 4 des Statuts für den Bevollmächtigten für Preisbildung und Preisüberwachung in der US-Zone und der britischen Verwaltungsinstruktion vom 6. November 1946 wird nach einstimmigem Beschluß sämtlicher Preisbildungsstellen der amerikanischen und britischen Zone gemäß § 3 der Verordnung über das Verbot von Preiserhöhungen vom 26. November 1946 (Reichsgesetzbl. I, S. 955) angeordnet:

§ 1

1. Im Handel mit Schmuck, Antiquitäten, Kunst- und Sammlergegenständen dürfen die Stopp-Preise bis auf weiteres überschritten werden.

2. Gegenstände im Sinne des Absatz 1 sind:

- a) Juwelen (echte Edelsteine, Perlen, Gemmen),
- b) Schmucksachen aus Edelmetall (Platin, Gold, Silber), soweit sie als Fassung für Juwelen dienen oder Kunst- oder Sammlerwert besitzen,
- c) Antiquitäten (alte Gemälde, Plastiken, Möbel, Teppiche, Gobelins und Gegenstände des Kunsthandwerks aller Zeiten und Völker bis 1850),
- d) moderne Kunstwerke (Gemälde, Plastiken, Graphik und Zeichnungen von 1850 bis zur Gegenwart),
- e) numismatische Gegenstände (Münzen, Medaillen, Siegel),
- f) Buch- und Kunstantiquariat (Bücher, Noten, Handschriften, Drücke, Kupferstiche und Zeichnungen bis zur Mitte des 19. Jahrhunderts, sowie bibliophile Erstausgaben und Luxusdrucke),
- g) Briefmarken.

§ 2

Die Bestimmungen über den Wucher bleiben unberührt.

§ 3

Die in § 1 genannten Gegenstände unterliegen nicht den Bestimmungen der Verordnung über Preisauszeichnung vom 16. November 1944 in der Fassung der Bekanntmachung vom 6. April 1944 (RGBl. I, S. 98) und der Verordnung über Höchstpreise für gebrauchte Waren vom 21. Januar 1942 (RGBl. I, S. 43).

§ 4

The instructions of this order also apply to any sales by auction as well as to the sale by private persons.

§ 5

The Verwaltungsamt für Wirtschaft, Main Department Price Fixing, or the Price Fixing Agencies may exempt individual articles or groups of articles of the category named in para 1 from the application of this order.

§ 6

1. This order will become effective on 15 Apr 1947.
2. It supersedes all regulations inconsistent with this order, especially:

- a) Decree of the Reichskommissar for the price fixing dated 18 Sep 1942 (A 114 — 3906/42),
- b) Decree of the Reichskommissar for the price fixing dated 5 Feb 1943 (III — 433/44/43/ — 35 b).

Minden, 15 April, 1947.

Verwaltungsamt für Wirtschaft
des
amerikanischen und britischen Besatzungsgebietes,
By order: Fürstenberg.

**Order PR No. 36/47
regarding Maximum Prices for Skin Glue
and Bone Glue.
Of 28 April, 1947.**

Printing Allowance NRW/LEG/18 906/1 of 27/6/1947.

Pursuant to Para 4 of the statute for the Commissioner for Price Fixing and Price Control in the US-Zone and to the British Administrative Instruction dated 6 Nov 1946, the following is enacted:

§ 1

1. For the sale of skin glue and bone glue the following maximum prices are fixed:

Skin glue	170 RM per 100 kg
Bone glue	150 RM per 100 kg

2. The price for hare glue should be equal to that for skin glue.

§ 2

The prices mentioned in Para 1 (1) and (2) are net cash prices in the case of not less than 1000 kg in one lot being delivered in returnable sacks of 50 kg where gross weight is taken as net weight.

§ 3

In the event of less than 1000 kg being involved, the following scale may be applied:

	skin glue per 100 kg	bone glue per 100 kg
1 kg up-to 49 kg	187,50 RM	164,00 RM
50 kg up to 149 kg	180,00 RM	158,00 RM
150 kg up to 999 kg	175,00 RM	154,00 RM

§ 4

The prices for glues which do not fall within the terms of Para 1 (1) and (2) will be fixed by the responsible Price Fixing Authorities upon application.

§ 5

1. This order will come into effect on 1 May 1947. At the same time all prices fixed and all licences issued by Price Fixing Authorities will be cancelled.

2. The prices fixed in this order are also applicable to current contracts where the goods have not yet been dispatched.

Minden, 28 April, 1947.

Verwaltungsamt für Wirtschaft
des
amerikanischen und britischen Besatzungsgebietes,
By order: Fürstenberg.

§ 4

Die Vorschriften dieser Anordnung gelten auch für den Verkauf in Versteigerungen aller Art sowie für den Verkauf durch Privatpersonen.

§ 5

Das Verwaltungsamt für Wirtschaft, Hauptabteilung Preis, oder die Preisbildungsstellen können einzelne Gegenstände oder Gruppen von Gegenständen der in § 1 genannten Art von der Anwendung dieser Anordnung ausschließen.

§ 6

1. Diese Anordnung tritt am 15. April 1947 in Kraft.
2. Gleichzeitig treten die zu dieser Anordnung im Widerspruch stehenden Bestimmungen außer Kraft, insbesondere:

- a) der Erlaß des Reichskommissars für die Preisbildung vom 18. September 1942 (A 114 — 3906/42),
- b) der Erlaß des Reichskommissars für die Preisbildung vom 5. Februar 1943 (III — 433/44/43/ — 35 b).

Minden, den 15. April 1947.

Verwaltungsamt für Wirtschaft
des
amerikanischen und britischen Besatzungsgebietes,
Im Auftrag: Fürstenberg.

**Anordnung PR Nr. 36/47
über Höchstpreise für Haut- und Knochenleim.
Vom 28. April 1947.**

Druckgenehmigung NRW/LEG/18 906/1 vom 27. 6. 1947.

Auf Grund des § 4 des Statuts für den Beauftragten für Preisbildung und Preisüberwachung der US-Zone und der britischen Verwaltungsinstruktion vom 6. November 1946 wird folgendes angeordnet:

§ 1

1. Für den Verkauf von Haut- und Knochenleim werden folgende Höchstpreise festgesetzt:

Hautleim	170 RM je 100 kg
Knochenleim	150 RM je 100 kg

2. Der Preis für Hasenleim ist dem Preis für Hautleim gleichzustellen.

§ 2

Die in § 1 Absatz 1 und 2 genannten Preise verstehen sich Netto Kasse bei Abnahme von mindestens 1000 kg in einer Lieferung brutto für netto in Leihsäcken von 50 kg Inhalt.

§ 3

Für Abschlüsse von weniger als 1000 kg kann folgende Mengentafel angewandt werden:

	Hautleim je 100 kg	Knochenleim je 100 kg
von 1 bis 49 kg	187,50 RM	164,00 RM
von 50 bis 149 kg	180,00 RM	158,00 RM
von 150 bis 999 kg	175,00 RM	154,00 RM

§ 4

Die Preise für Leime, die nicht unter § 1 Absatz 1 und 2 fallen, werden auf Antrag durch die zuständigen Preisbildungsstellen festgesetzt.

§ 5

1. Diese Anordnung tritt am 1. Mai 1947 in Kraft. Gleichzeitig treten sämtliche Preisfestsetzungen und Genehmigungen, die von den Preisbildungsstellen ergangen sind, außer Kraft.

2. Die in dieser Anordnung festgesetzten Preise gelten auch für laufende Verträge, soweit die Ware noch nicht zur Absendung gebracht ist.

Minden, den 28. April 1947.

Verwaltungsamt für Wirtschaft
des
amerikanischen und britischen Besatzungsgebietes,
Im Auftrag: Fürstenberg.

**Order PR No. 37/47
Regarding Prices in Interzonal Trade.
Of 2 May, 1947.**

Printing Allowance NRW/LEG/18 906/1 of 27/6/1947.

- I. The Allied Control Council has enacted as follows:
1. Manufacturers of industrial goods as well as wholesale dealers in industrial and agricultural products are obliged to certify on their invoices that prices are in conformity with current regulations.
 2. They have to certify:
 1. that the invoiced price is in conformity with the price permissible before the 8 May 1945, or
 2. in case that the invoiced price should exceed the price permissible on 8 May 1945:
 - a) state the appropriate price fixing authority as well as place, date, and reference number of the special permit issued, or
 - b) expressly refer to regulations on which the price calculation is based and which authorise the increased invoiced price.
 3. The price fixing authorities of the individual zones of occupation may prescribe the text of the certificate to be written on the invoice.
- II. Complying with Bipartite Economic Control Group instructions the following is enacted for the combined British and American Occupation Zone in implementation of that decision:
1. The provisions of this order will apply to transactions in goods described in para I figure 1 within Germany between the various occupation zones (interzonal trade).
 2. The certificates will be attached to all invoices; despatch notes, cash on delivery notes, and other papers relating to payments. Should an invoice or other accompanying documents contain several prices, a separate certificate will be given for each price charged.
 3. The certificates will have the following text:

re figure 2 item 1: "The invoiced price is in conformity with the legal price of 7 May 1945."

re figure 2 item 2a: "The invoiced price is based on the licence of the price fixing authority dated (reference number)."

re figure 2 item 2b: "The invoiced price is based on the provisions of order dated (published in)."
 4. As far as in interzonal trade the certificate mentioned in part I figure 1 has been given and which is correct, goods from other occupation zones may be resold without a special additional permit in the American and British Occupation Zones at prices based on prices mentioned in that certificate.
 5. This order will become effective on 10 May 1947.
Minden, 2 May, 1947.

Verwaltungsamt für Wirtschaft
des
amerikanischen und britischen Besatzungsgebietes,
By order: Fürstenberg.

**Anordnung PR Nr. 37/47
über Preise im Interzonenhandel.
Vom 2. Mai 1947.**

Druckgenehmigung NRW/LEG/18 906/1 vom 27. 6. 1947.

- I. Der Alliierte Kontrollrat hat beschlossen:
1. Hersteller gewerblicher Güter sowie Großhändler mit gewerblichen und landwirtschaftlichen Erzeugnissen sind verpflichtet, ihren Rechnungen eine Erklärung über die gesetzliche Zulässigkeit der Preise beizufügen.
 2. Die Erklärung soll folgenden Inhalt haben:
 1. Daß der in Rechnung gestellte Preis dem vor dem 8. Mai 1945 zulässigen Preis entspricht, oder
 2. Falls der in Rechnung gestellte Preis über dem am 8. Mai 1945 zulässigen Preis liegt:
 - a) Angabe der zuständigen Preisbehörde sowie Ort, Datum und Aktenzeichen der erteilten Ausnahme-genehmigung, oder
 - b) ausdrücklicher Hinweis auf die für die Preiskalkulation geltenden Bestimmungen, nach denen der Verkäufer den in Rechnung gestellten, erhöhten Preis berechnet hat.
 3. Die Preisbehörden der einzelnen Besatzungszonen können den Wortlaut der auf der Rechnung abzugebenden Erklärung vorschreiben.
- II. Zur Durchführung dieses Beschlusses wird auf Anweisung der Bipartite Economic Control Group für das amerikanische und britische Besatzungsgebiet folgendes bestimmt:
1. Die Bestimmungen dieser Anordnung gelten für den Verkehr der in Teil I Ziffer 1 genannten Güter innerhalb Deutschlands zwischen verschiedenen Besatzungszonen (Interzonenhandel).
 2. Die Erklärungen sind sämtlichen Rechnungen, Warenbegleitpapieren, Nachnahmeberechnungen und sonstigen, als Grundlage von Zahlungen dienenden Papieren beizufügen.
Enthält eine Rechnung oder ein sonstiges Begleitpapier mehrere Preise, so ist die Erklärung für jeden berechneten Preis gesondert abzugeben.
 3. Die Erklärungen sollen nachstehenden Wortlaut haben:

zu Ziff. 2 Abs. 1: „Der in Rechnung gestellte Preis entspricht dem am 7. Mai 1945 gesetzlich zulässigen Preis.“

zu Ziff. 2 Abs. 2a: „Der in Rechnung gestellte Preis beruht auf der Genehmigung der Preisbildungsstelle vom (Aktenzeichen).“

zu Ziff. 2 Abs. 2b: „Der in Rechnung gestellte Preis beruht auf den mit Anordnung des vom (veröffentlicht in) festgesetzten Bestimmungen.“
 4. Soweit im Interzonenhandel die in Teil I Ziff. 1 vorgeschriebene Erklärung abgegeben ist und den Tatsachen entspricht, dürfen Güter aus anderen Besatzungszonen zu den der Erklärung entsprechenden Preisen ohne zusätzliche besondere Genehmigung in den amerikanischen und britischen Besatzungsgebieten weiterverkauft werden.
 5. Diese Anordnung tritt am 10. Mai 1947 in Kraft.
Minden, den 2. Mai 1947.

Verwaltungsamt für Wirtschaft
des
amerikanischen und britischen Besatzungsgebietes,
Im Auftrag: Fürstenberg.